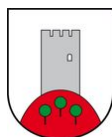


GEMEINDE GARGAZON

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI GARGAZZONE

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES

GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA

GIUNTA COMUNALE

Uhr - Ore 08:30	Seduta del - Sitzung vom 08.04.2026
--------------------	--

Gegenstand: VE - AOV-Rahmenvereinbarung für die Erdgaslieferung - Dritte Ausgabe - Lieferung von Erdgas und der dazugehörigen Dienstleistungen - Kaufauftrag - CIG Vereinbarung 9050130389 – CIG Gemeinde BB141C3B85

Oggetto: VE - Convenzione quadro ACP per la fornitura di gas naturale - Ed. 3 - fornitura di gas naturale con i relativi servizi connessi - ordine di acquisto - CIG convenzione 9050130389 - CIG Comune BB141C3B85

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol Regionalgesetz Nr. 2/2018 festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige Legge Regionale n. 2/2018, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
PARIS Bernhard	Bürgermeister	Sindaco			
CASSIN Gianfranco	Vize- Bürgermeister	Vicesindaco			
PICHLER Johannes	Referent	Assessore			
SCHNITZER Kathrin	Referentin	Assessore			
ZANDARCO Ivo	Referent	Assessore			

Ihren Beistand leistet die Gemeindevisekretärin Frau

Assiste la segretaria comunale, Sig.ra

Doris von Dellemann

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

PARIS Bernhard

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato

Betritt: VE - AOV-Rahmenvereinbarung für die Erdgaslieferung - Dritte Ausgabe - Lieferung von Erdgas und der dazugehörigen Dienstleistungen - Kaufauftrag - CIG Vereinbarung 9050130389 – CIG Gemeinde BB141C3B85

Oggetto: VE - Convenzione quadro ACP per la fornitura di gas naturale - Ed. 3 - fornitura di gas naturale con i relativi servizi connessi - ordine di acquisto - CIG convenzione 9050130389 - CIG Comune BB141C3B85

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

Das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe, regelt die Funktionen, welche die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen direkt oder indirekt durch ihre internen Bereiche als Stelle für Sammelbeschaffungen in Südtirol ausübt.

La legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 (Disposizioni sugli appalti pubblici), regola le funzioni di soggetto aggregatore provinciale che l'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano ha aggiudicato l'appalto svolge direttamente o mediante le proprie aree.

Gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, eingefügt durch Artikel 10, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 15 vom 12.07.2016, sind die Gemeinden verpflichtet, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden.

Ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29/01/2002, n. 1, inserito dall'art. 10, comma 1 della legge provinciale n. 15 del 12/07/2016, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano.

Die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol hat am 08.03.2022 das Vergabeverfahren für die Erdgaslieferung für die öffentlichen Verwaltungen an die Alperia Smart Services GmbH, mit Sitz in 39100 Bozen, Zwölfmalgreinerstr. Nr. 8, Steuernummer und MwSt. Nr. 01745520211 zugeschlagen (CIG 9050130389), und am 18.05.2022 die entsprechende Rahmenvereinbarung unterzeichnet. Die einzelnen Vergabestellen können dieser Rahmenvereinbarung beitreten.

In data 08/03/2022 l'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture della Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige ha aggiudicato l'appalto per la fornitura di gas naturale per le pubbliche amministrazioni alla società Alperia Smart Services Srl, con sede legale in 39100 Bolzano, via Dodiciville 8, codice fiscale e p.IVA n. 01745520211 (CIG 9050130389), stipulando la relativa convenzione quadro in data 18/05/2022 e dando alle locali stazioni appaltanti la possibilità di aderire alla stessa.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 147 vom 29.06.2022 den Beitritt zur AOV-Rahmenvereinbarung für die Erdgaslieferung – dritte Ausgabe genehmigt wurde.

Con delibera n. 147 del 29.06.2022 è stata approvata l'adesione alla convenzione quadro ACP per la fornitura di gas naturale - Ed. 3.

Diese Rahmenvereinbarung hat eine Laufzeit von 48 Monaten ab ihrer Aktivierung im Portal www.ausschreibung-suedtirol.it. Die einzelnen Durchführungsverträge haben eine Laufzeit von maximal 12 Monaten nach Ablauf der Rahmenvereinbarung, sofern der Auftrag nicht ausgeschöpft ist.

Accertato che la presente convenzione quadro ha una durata di 48 mesi a decorrere dalla sua attivazione sul portale www.bandis-attodige.it. I Contratti attuativi hanno data di scadenza massima di 12 mesi oltre la scadenza della Convenzione quadro, in caso di non esaurimento dell'Ordine.

In Anbetracht der Schwierigkeiten der Vergabestellen unter Berücksichtigung der derzeitigen Schwankungen der Gaspreise langfristige Schätzungen vorzunehmen und aufgrund der Notwendigkeit der AOV, die bestmögliche Nutzbarkeit der Rahmenvereinbarung für alle Körperschaften der Vereinbarung selbst gewährleisten zu können, müssen die Kaufaufträge den für höchstens 12 Monaten vorgesehenen Bedarf enthalten, bei sonstiger Nichtgenehmigung. Im Anschluss können weitere Kaufaufträge bis zur Fälligkeit der Rahmenvereinbarung abgeschlossen werden.

Die Verwaltungen können in der Auslaufphase des mit dem ersten Kaufauftrag vorgemerkten Betrages mit einem neuen Kaufauftrag mit einem neuen abgeleiteten CIG-Code im Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it fortfahren.

Es ist daher notwendig einen Kaufauftrag zu einem geschätzten Betrag für die Laufzeit von 12 Monaten über einen geschätzten Betrag 55.000,00 € + MwSt. zu genehmigen.

Festgestellt, dass kein CUP eingeholt werden muss, da es sich um Verbrauchsgüter handelt.

Unter Berücksichtigung

- des laufenden Haushaltsplans;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol R.G. Nr. 2/2018;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Landesgesetzes Nr. 16/2015, Bestimmungen über die Auftragsvergabe;
- des GVD Nr. 36/2023, Vergabekodex;
- des GVD Nr. 81/2008, Arbeitssicherheit;
- des DPR Nr. 207/2010;
- des Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1;
- des Art. 49 Abs. 6 des GvD. Nr. 36/2023;
- der geltenden Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge.

Nach Einsichtnahme

- in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses

(d78IGLTrM//FmYqoGN6xBC3dyTz0G2sWHOEih9P8ztI=);

- in das positive Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses

(868Bc46ha+4LUufNRslZ+Z3+GJdOrqAignlr1uq7Xds=);

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol R.G. Nr. 2/2018.

- in die geltende Satzung der Gemeinde.

Vista la difficoltà delle Stazioni Appaltanti per determinare stime a lungo termine tenendo conto dell'attuale variabilità dei prezzi del gas e la necessità di ACP di garantire la massima fruibilità a tutti gli Enti della Convenzione stessa, gli Ordini di Acquisto dovranno coprire il fabbisogno previsto per un massimo di 12 mesi pena la non autorizzazione. Successivamente possono essere sottoscritti altri Ordini di Acquisto fino alla scadenza della Convenzione Quadro.

In fase di esaurimento dell'importo prenotato con il primo ordine di acquisto le Amministrazioni possono procedere con un altro Ordine di acquisto che dovrà contenere un nuovo "CIG figlio" sul Portale www.bandialtoadige.it.

Vista di conseguenza l'esigenza di effettuare un ordine d'acquisto per un importo stimato per la durata di 12 mesi pari ad un importo stimato di 55.000,00 € + IVA.

Accertato che non è richiesto nessun CUP in quanto trattasi di beni di consumo.

Considerati

- il bilancio di previsione in corso;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018;
- il vigente Statuto comunale;
- la legge provinciale n. 16/2015; disposizioni sugli appalti pubblici;
- il decreto legislativo n. 36/2023; Codice degli appalti;
- il decreto legislativo n. 81/2008, sicurezza sul lavoro;
- il DPR n. 207/2010;
- l'art. 21/ter della L.P. 29/01/2002, n. 1;
- l'art. 49 comma 6 del D. L. n. 36/2023;
- il vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti.

Visto

- il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (d78IGLTrM//FmYqoGN6xBC3dyTz0G2sWHOEih9P8ztI=);

- il parere positivo riguardante la regolarità contabile di questa delibera (868Bc46ha+4LUufNRslZ+Z3+GJdOrqAignlr1uq7Xds=);

- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

- il vigente Statuto comunale.

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

einstimmig in gesetzlicher Form

beschließt

1) einen neuen Kaufauftrag für die AOV-Rahmenvereinbarung für die Erdgaslieferung – dritte Ausgabe - CIG 9050130389, welche die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol am 18.05.2022 mit der Alperia Smart Services GmbH, mit Sitz in 39100 Bozen, Zwölfmalgreinerstr. Nr. 8, Steuernummer und MWst. Nr. 01745520211, abgeschlossen hat, zu genehmigen.

2) Die Genehmigung der Ausgabe und Vergabe zu folgenden wesentlichen Bedingungen:
Zeitraum: 12 Monate, gemäß technischem Leistungsverzeichnis der Konvention;
mutmaßlicher Jahresverbrauch: ca. 94.000 m³;
daher mutmaßliche Gesamtausgabe (Konsumsteuer inbegr.) für 12 Monate:

€ 55.000,00

3) Die Gemeindesekretärin als Verfahrensverantwortliche im Sinne des Art. 31 des GvD. Nr. 50/2016 zu ernennen bzw. zu bestätigen.

4) die voraussichtliche Ausgabe von 55.000,00 € zuzüglich der gesetzlichen MwSt. auf den jeweiligen Kapiteln der einzelnen Kostenstellen des Haushaltsvoranschlags 2026.

5) Diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

delibera

1) Di autorizzare un nuovo ordine di acquisto per la Convenzione quadro ACP "Energy 2019 – fornitura di energia verde con i relativi servizi connessi" – CIG 9050130389 , stipulata in data 18/05/2022 tra l'ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture della Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige e l'Alperia Smart Services Srl, con sede legale in 39100 Bolzano, via Dodiciville 8, codice fiscale e partita IVA n. 01745520211.

2) Di approvare la spesa e l'appalto alle seguenti condizioni essenziali:
periodo: 12 mesi, ai sensi del capitolato tecnico della convenzione;
consumo presunto annuale: ca. 94.000 m³;
quindi spesa complessiva presunta (imposta di consumo compr.) per 12 mesi:

€ 55.000,00

3) Di nominare risp. confermare la Segretaria comunale come responsabile del procedimento ai sensi e per gli effetti dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016.

4) Di impegnare la spesa presumibile di 55.000,00 € più IVA ai corrispondenti capitoli di spesa dei singoli centri di costo del bilancio di previsione 2026.

5) Di dichiarare, per i motivi citati in premessa e con lo stesso risultato di votazione, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Jeder Bürger/Jede Bürgerin kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Veröffentlichungsdauer dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen sowie Enteignungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici ovvero espropri, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente:
PARIS Bernhard

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale:
Doris von Dellemann

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale